

Reg. No. :

Name :

Second Year B.A. Degree Examination, August 2022

(Part III - Subsidiary) – COMMERCIAL ARABIC

(2017 Admission onwards)

Time : 3 Hours

Max. Marks : 100

١. أختَر التَرجِمة الصَحيحة من القوسين :

١. تأشيرة (Visa, Seal, Sign)

٢. أسبوع (Month, Clock, Week)

٣. سيارة أجرة (Taxi car, Ambulance, Car parking)

٤. أمين (Shop, Skill, Secretary)

٥. موعد (Schedule, Stamp, Vacation)

٦. محطة (Typist, Station, Vacation)

٧. إمكانية (Possibility, Vacancy, Size)

٨. تجرية (Station, Practice, Staff)

٩. جنسية (Nationality, Plan, Reason)

(10 × 1 = 10 Marks)

(Award, Hotel, Hobby)

١٠. جائزة

١١. عرب خمسة من الجمل الآتية :

11. Could you send a letter?
12. They reached home by 10 pm
13. There is bread and tea on the table.
14. Travel office is closed.
15. He is a civil engineer.
16. He will send his sister with us.
17. Can we go the embassy?
18. Near to the trading company.

(5 × 2 = 10 Marks)

١١١. ترجم خمسة من الجمل الآتية إلى الإنجليزية :

١٩. أرسلت إليه رسالة تهنئة.

٢٠. هذه هي إنتاجات أصلية.

٢١. ركزت على أمور لازمة.

٢٢. تنمية الموارد البشرية.

٢٣. توفر النقل الخارجي.

٢٤. هذا كان من المتوقع.

٢٥. تصدير واستيراد.

٢٦. التأهلات العلمية.

(5 × 2 = 10 Marks).

27.

Ramnath Mehra
2/132, Clare Road, Byculla,
Mumbai - 400008.

The Manager
Grindlays Bank
Mohammed Ali Road, Mumbai
Sir,
Sub : Travellers Cheques
Ref : Current Account No.786

I am going on a visit to the United states and intent to stay there for few weeks. I will be glad if you could kindly issue me Travellers cheques for USD 50,000. The balance in my above mentioned account is sufficient to cover this.

As I am scheduled to leave next Sunday, your immediate action in the matter will be highly appreciated.

Yours truly
Ramnath Mehra

28.

To
The Director of Traffic department
Dukan, State of Qatar
Respected Sir,

Subject : Vehicle No. 107710

I would like to inform you that my above vehicle hit a concrete pillar while I parked it in the porch of my house yesterday and the front side of the car is damaged.

Therefore, I humbly request you to kindly issue me a permit to do necessary repair works for the car.

Thanks, and regards.

Adil Shah, Indian Passport No. 234567.

29.

International League Centre
24 Old Bond Street, London

11/Sept/1996

ELT/327

Mr. Rayhanul Haq
3/105, Jaya Nagar, Banglore-9, India

Dear Mr. Haq

Thank you for your application for teaching post with International Language Centre.

We have received a great many reply to our advertisements and I regret that we shall not able to offer you a post. We do however very much appreciate your interest in our organization and wish you success in future.

Should you see other opportunities advertised by us that interest you, do not hesitate to contact the consultant concerned who will be pleased to discuss the appointment with you.

Yours Sincerely,

David Rogers

Recruitment consultant

30. From

Ajmal Husain
Sales Representative

To

The Personnel Manager

Respected Sir,

Sub : Application for Annual leave

I submit this application requesting you to be kind enough to approve my annual vacation, which is due on 1st September.

Since my domestic circumstances demand my earliest arrival in India, I request you to kindly take necessary steps to reserve a round trip ticket in Dahran - Trivandrum sector to enable me to travel this month itself, as an exceptional case. I also request you to kindly direct the account section to disburse leave salary before my departure.

Thanking you very much

Yours faithfully

Ajmal Hussain (Staff No. 334/90)

(2 x 10 = 20 Marks)

٧. ترجم فقرتين من الآتية إلى الإنجليزية

٣١. كلية كالكوت للآداب والعلوم

كاليكوت، كيرلا

التاريخ:

الرقم الإشاري.....

شهادة

نشهد بهذا بأن السيد /..... هو محاضر في قسم علم الاقتصاد بهذه الكلية اعتباراً من..... حتى التاريخ كما أنه يلقي محاضرات لصف الماجستير خلال هذه الفترة.

ومن سيرته وسلوكه طيبة طوال مدة خدمته في هذه الكلية.

عميد الكلية.

شركة النصر للتصدير والاستيراد

٣٣٢

إعلان

الرقم.....

التاريخ:.....

توفر كليات محدودة من الصمغ العربي المنظف و ارد السودان فعلى راغبي الشراء من مصانع القطاع العام والخاص والتجار التقديم بطلبات احتياجاتهم خلال اسبوعين من تاريخه خلال اوقات الدوام ولن يلتفت للطلبات التي ترد بعد الموعد المحدد.

٣٣٣

شركة مساهمة كويتية

بحاجة إلى محاسب تكاليف

تتوفر فيه الشروط التالية :

أولا : بكالوريوس تجارة تخصص محاسبة
ثانيا : خبرة لا تقل عن ٣ سنوات في هذا المجال ويفضل من لديه خبرة عملية في محاسبة الشركات الصناعية.
ثالثا : المام كاف باللغة الإنجليزية

تعطي الأولوية للكويتيين ثم للجنسيات العربية
وترسل الطلبات مرفقا بها صور عن الشهادات العلمية وشهادات الخبرة إلى
ص.ب..... الصفاة.

التاريخ:

الرقم ٣٤

إلى من يهمه الأمر

يشهد مكتبة الفلج للاستشارات بأن السيدة،
الجنسية قد عملت سكرتيرة لمدة سنتين في هذا المكتب والآن تتركنا
لمتابعة دراستها. وكانت موظفة نشيطة ومجتهدة طيلة وجودها معنا وتمتع
كذلك بحسن السيرة والسلوك، أسأل الله عز وجل التوفيق لها لما يحبه
ويرضاه.

المدير العام

(2 × 10 = 20 Marks)

٧١. حاول واحدًا من الآتية :

٣٥. اكتب طلابًا لمدير الشركة للإجازة لمدة شهر.

٣٦. أكتب رسالة لصديقك كدعوة إلى بيتك في مناسبة العيد.

٣٧. أكتب رسالة إلى مدير المكتبة للاستفسار عن كتب العربية.

(1 × 15 = 15 Marks)

.VII حاول واحدا من الآتية :

.٣٨ أعد شهادة الخيرة لموظف .

.٣٩ أعد سيرتك الذاتية .

.٤٠ أعد طلبا إلى شركة عربية لوظيفة مترجم .

(1 × 15 = 15 Marks)

gcwcentrallibrary.in